wishyou.today learning

day 8 the morning news

French C1
unit 2 · the news and the truth

Report what is not confirmed: selon, d'après, le conditionnel (le ministre serait parti, il y aurait eu…).

French news has its own tense for facts that are not yet checked: the conditional. Hearing it is a DALF listening skill; using it is what keeps a journalist, or a synthèse, honest.

words

word	meaning	example
en l'absence de	in the absence of, without	En l'absence de confirmation, la radio reste prudente. Without confirmation, the radio remains cautious.
en direct	live (on air)	Thomas présente le journal en direct. Thomas presents the news live.
le flash	news flash; (camera) flash (pl. flashs)	Le flash de huit heures parle de la tempête. The eight o'clock news flash talks about the storm.
évacuer	to evacuate	Les pompiers ont évacué la rue. The fire brigade evacuated the street.
l'hélicoptère	helicopter (pl. hélicoptères)	Un hélicoptère tourne au-dessus du port. A helicopter is circling over the harbour.
l'évacuation	evacuation (pl. évacuations)	L'évacuation de l'immeuble a duré une heure. The evacuation of the building took an hour.
alarmer	to alarm, to worry	Ces images alarment le public pour rien. These pictures alarm the public for nothing.
la brève	news brief, short item (pl. brèves)	L'information tient en une brève de cinq lignes. The news fits in a five-line brief.
le sinistre	disaster; (insurance) claim, damage (pl. sinistres)	Les assurances comptent des milliers de sinistres. The insurers are counting thousands of claims.
la rubrique	section, column (of a paper) (pl. rubriques)	Inès dirige la nouvelle rubrique de vérification. Inès runs the new fact-checking section.
catastrophique	catastrophic, disastrous	Le bilan n'est pas aussi catastrophique que prévu. The toll is not as catastrophic as expected.
le tremblement	trembling; (tremblement de terre) earthquake (pl. tremblements)	Un léger tremblement de terre a été ressenti cette nuit. A slight earthquake was felt last night.
présumer	to presume, to assume	Il ne faut pas présumer le pire avant d'avoir les faits. You mustn't assume the worst before you have the facts.
météorologique	meteorological, weather	Les services météorologiques avaient prévu la tempête. The weather services had forecast the storm.

désastreux	disastrous	Pour les pêcheurs, la saison a été désastreuse. For the fishermen, the season was disastrous.
prévisible	predictable, foreseeable	La tempête était prévisible : elle était annoncée depuis lundi. The storm was predictable: it had been forecast since Monday.
démentir	to deny (a report)	Le maire dément publiquement la rumeur. The mayor publicly denies the rumour.
le séisme	earthquake (pl. séismes)	Le séisme n'a fait aucune victime. The earthquake caused no casualties.
la sirène	siren; mermaid (pl. sirènes)	Les sirènes ont sonné toute la nuit. The sirens rang out all night.
le commentateur	commentator (pl. commentateurs)	Le commentateur parle encore plus vite que les joueurs ne courent. The commentator talks even faster than the players run.
le présentateur	presenter, newsreader (pl. présentateurs)	La présentatrice annonce un flash spécial. The presenter announces a special news flash.
l'ouragan	hurricane (pl. ouragans)	Un ouragan menace la Guadeloupe. A hurricane is threatening Guadeloupe.
le feuilleton	serial; (fig.) a long-running saga (pl. feuilletons)	Madame Martin ne rate jamais son feuilleton du soir. Madame Martin never misses her evening serial.
indemne	unhurt, unharmed	Les deux pêcheurs sont sortis indemnes. The two fishermen came out unhurt.
publiquement	publicly	Le site s'est excusé publiquement. The site apologised publicly.
la confirmation	confirmation	Nous attendons la confirmation des pompiers. We are waiting for confirmation from the fire brigade.
l'affirmation	claim, statement	Cette affirmation n'a aucune source. This claim has no source.
télévisuel	television (adj.), TV	Le langage télévisuel aime les images fortes. The language of television loves strong images.
fondre	to melt	La neige fond{fondre} dès que le soleil revient. The snow melts as soon as the sun comes back.

pattern selon, d'après + the conditional of unconfirmed news

selon · d'après + source **conditionnel présent: serait, aurait**

conditionnel passé: serait parti, il y aurait eu

In the news, the conditional means "reportedly": the journalist passes on a fact without vouching for it. Use the present conditional for now (le vent serait très fort) and the past conditional for what has happened (deux cents personnes auraient été évacuées, il y aurait eu des dégâts). Name the source with selon or d'après. Once the fact is confirmed, switch back to the indicative.

Selon la radio, la tempête toucherait aussi la Normandie. According to the radio, the storm may also be reaching Normandy.

D'après les pompiers, il y aurait eu cent évacuations. According to the fire brigade, there are said to have been a hundred evacuations.

Le ministre serait parti en hélicoptère. The minister is reported to have left by helicopter.

Selon un commentateur, le feuilleton de la tempête ne serait pas fini. According to one commentator, the saga of the storm may not be over.

dialogue a storm on the radio

léo Chut ! C'est Thomas, en direct à la radio. Le bouton du son est cassé : Anna, passe-moi le tournevis, sur l'étagère.
Shh! It's Thomas, live on the radio. The volume knob is broken: Anna, pass me the screwdriver, on the shelf.

thomas Flash spécial. Une forte tempête frappe la Bretagne depuis cette nuit. Selon les pompiers, deux cents personnes auraient été évacuées, et un hélicoptère serait parti chercher deux pêcheurs sur une île. Nous attendons la confirmation.
Special news flash. A strong storm has been hitting Brittany since last night. According to the fire brigade, two hundred people are said to have been evacuated, and a helicopter is reported to have left to fetch two fishermen from an island. We are waiting for confirmation.

anna Oh là là. Ma mère m'a appelée : à Manchester, la télé dit que toute la côte serait sous l'eau ! Et Lucie m'écrit qu'une biologiste de son équipe habite là-bas, et qu'à Grenoble la neige fond déjà.
Oh dear. My mother called me: in Manchester, the TV is saying the whole coast is under water! And Lucie writes that a biologist on her team lives there, and that in Grenoble the snow is already melting.

inès C'est exactement le problème. Ta mère t'a dit que toute la côte était sous l'eau, mais en l'absence de confirmation, ce n'est qu'une affirmation. Une citation sans source, c'est une rumeur.
That's exactly the problem. Your mother told you the whole coast was under water, but without confirmation, it's only a claim. A quotation without a source is a rumour.

léo Tu parles comme la bibliographie d'Anna : toujours citer la source !
You sound like Anna's bibliography: always cite the source!

inès C'est mon nouveau travail : depuis ce matin, je dirige la nouvelle rubrique de vérification du journal. On vérifie chaque information avant de l'écrire comme un fait.
It's my new job: since this morning, I run the paper's new fact-checking section. We check every piece of news before writing it as a fact.

anna Félicitations ! Alors, comment on écrit une nouvelle qu'on ne peut pas encore confirmer ?
Congratulations! So how do you write a story you can't confirm yet?

inès On écrit : « il y aurait eu des dégâts », « le maire serait parti sur place ». On cite toujours la source, avec selon ou d'après. Et pour les chiffres, on donne une fourchette : entre cent et deux cents personnes.
You write: "there is said to have been damage", "the mayor is reported to have gone there". You always name the source, with selon or d'après. And for figures, you give a range: between a hundred and two hundred people.

thomas Dernière minute : le maire dément publiquement les rumeurs de victimes. Les deux pêcheurs seraient sortis indemnes, et la tempête serait moins désastreuse que prévu. Enfin, un léger tremblement de terre aurait été ressenti en Provence, sans dégâts.
Latest news: the mayor publicly denies the rumours of casualties. The two fishermen are reported to have come out unhurt, and the storm may be less disastrous than expected. Finally, a slight earthquake is reported to have been felt in Provence, with no damage.

léo Ouf ! Et la cerise sur le gâteau : la tempête était prévisible. Les services météorologiques l'avaient annoncée.
Phew! And the icing on the cake: the storm was predictable. The weather services had forecast it.

inès Oui. Demain, dans le journal, ce sera une brève de dix lignes. Le vrai danger, c'est le feuilleton télévisuel : sirènes et hélicoptères à l'écran, les commentateurs présument le pire et alarment le public pendant des heures. L'accumulation d'images catastrophiques fait plus peur que les faits.
Yes. Tomorrow, in the paper, it'll be a ten-line brief. The real danger is the TV saga: sirens and helicopters on screen, the commentators assume the worst and alarm the public for hours. The pile-up of catastrophic images is scarier than the facts.

anna C'est vrai. Hier, je me baladais sur les quais avec mon bonnet en laine : même à Paris, le vent était fort. Et ce matin, le soleil sur la Seine m'a émerveillée.

Personne n'a parlé d'ouragan !

That's true. Yesterday I was walking along the quays in my wool hat: even in Paris the wind was strong. And this morning the sun on the Seine amazed me. Nobody talked about a hurricane!

spell it cover the word, write it, check

in the absence of, without	**en l'absence de**
live (on air)	**en direct**
news flash; (camera) flash	**le flash**
to evacuate	**évacuer**
helicopter	**l'hélicoptère**
evacuation	**l'évacuation**

good to know · In speech, the conditional of the news often comes with apparemment or paraît-il: il serait malade, paraît-il. Démentir is what an official does to a report (le maire dément la rumeur); confirmer is its opposite. Une fourchette is a fork, and also a range of figures: une fourchette de prix, une fourchette de 100 à 200.

You now hear the difference between a fact and a report. That one tense makes you a sharper listener, and a more honest writer.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 9 headlines

Read and write headlines in the nominal style: la parution, l'annulation, la hausse des prix.

Headlines, abstracts and the titles of your synthèse all use nouns instead of verbs. Turning a sentence into a short noun phrase, and back again, is the fastest way to condense an idea.

words

word	meaning	example
l'accusation	accusation (pl. accusations)	Cette accusation est grave : il faut la vérifier. This accusation is serious: it has to be checked.
le rapprochement	link, comparison; coming together (pl. rapprochements)	Le rapprochement entre les deux études est faux. The link made between the two studies is wrong.
l'allusion	allusion, hint (pl. allusions)	Le titre fait allusion à un vieux film. The headline alludes to an old film.
l'ironie	irony (pl. ironies)	Ironie du sort : le site de vérification s'est trompé. By an irony of fate, the fact-checking site got it wrong.
l'éditorial	editorial (newspaper article) (pl. éditoriaux)	Dans son éditorial, Inès demande plus de prudence. In her editorial, Inès asks for more caution.
la notoriété	fame, renown (pl. notoriétés)	Le site cherche la notoriété plus que la vérité. The site seeks fame more than the truth.
la controverse	controversy (pl. controverses)	L'article a provoqué une controverse. The article caused a controversy.
accentuer	to accentuate, to increase	Le titre accentue la peur des lecteurs. The headline increases the readers' fear.
scandaleux	scandalous, outrageous	Un titre scandaleux attire les lecteurs. An outrageous headline attracts readers.
choquant	shocking	La photo est choquante, mais elle est vraie. The photo is shocking, but it's real.
la provocation	provocation (pl. provocations)	Ce titre est une provocation. This headline is a provocation.
ironique	ironic	Son commentaire était ironique, pas méchant. His comment was ironic, not nasty.
frappant	striking	Le contraste entre les deux titres est frappant. The contrast between the two headlines is striking.

la parution	publication, appearance (in print) (pl. parutions)	Dès sa parution, l'article a été partagé. As soon as it came out, the article was shared.
révélateur	revealing, telling	Ce choix de mots est révélateur. This choice of words is telling.
vexer	to offend, to hurt (someone's pride)	Le titre a vexé Lucie. The headline offended Lucie.
satirique	satirical	Ce journal satirique se moque de tout le monde. This satirical paper makes fun of everyone.
l'exclusivité	exclusive (story), exclusivity	Le site annonce une exclusivité. The site announces an exclusive.
la revue de presse	press review	Chaque matin, Inès fait la revue de presse. Every morning Inès does the press review.
le courrier des lecteurs	letters to the editor (page)	Elle a écrit au courrier des lecteurs. She wrote to the letters page.
l'annulation	cancellation	Annulation du match pour cause de tempête. Match cancelled because of the storm.
la désignation	appointment, naming	La désignation du nouveau directeur est attendue. The appointment of the new director is expected.
provocateur	provocative	Le titre est provocateur : il veut faire réagir. The headline is provocative: it wants a reaction.
moqueur	mocking, teasing	Léo a un sourire moqueur. Léo has a teasing smile.
le lectorat	readership (pl. lectorats)	Le lectorat du journal est plutôt jeune. The paper's readership is rather young.
simplifier	to simplify	Le numérique devait simplifier la vie. Digital tools were supposed to make life simpler.

pattern la parution du rapport, l'annulation du vote: the nominal style

le rapport a paru → **la parution du rapport** **noun + de + who or what**

Headlines and formal writing replace a verb with its noun: paraître → la parution, annuler → l'annulation, désigner → la désignation, augmenter → la hausse. The subject or object follows with de (du, de la, des). It condenses a whole sentence into a few words; to read it, turn it back into a sentence.

Le rapport a paru hier. → Parution du rapport hier. The report came out yesterday. → Report published yesterday.

On a annulé le vote. → Annulation du vote. The vote was cancelled. → Vote cancelled.

Les prix ont augmenté. → Hausse des prix. Prices have gone up. → Rise in prices.

Le musée a désigné une directrice. → Désignation d'une directrice au musée. The museum has appointed a director. → Director appointed at the museum.

dialogue the press review

thomas Coucou, Anna ! Tu tombes bien : on fait la revue de presse pour mon émission. Un café ? Il est un peu tiède.
Hi, Anna! Good timing: we're doing the press review for my programme. A coffee? It's a bit lukewarm.

anna Merci. Je vous apporte le communiqué du musée sur la nuit des chercheurs. Il est aussi au sommaire de notre lettre d'information.
Thanks. I've brought you the museum's press release on the researchers' night. It's also in the contents of our newsletter.

inès Parfait. Alors, les titres du jour. Un quotidien du matin : « Tempête en Bretagne : évacuation de deux cents personnes ». Un hebdomadaire : « Annulation du festival du film d'hiver ».
Perfect. So, today's headlines. A morning daily: "Storm in Brittany: two hundred people evacuated". A weekly: "Winter film festival cancelled".

anna C'est drôle : il n'y a que des noms. « L'annulation » au lieu de « on a annulé ».
It's funny: there are only nouns. "The cancellation" instead of "they've cancelled".

thomas C'est le style des titres : court et frappant. Il faut simplifier : « Le prix du pain a augmenté » devient « Hausse du prix du pain ». C'est comme la fonte des glaciers : un nom résume toute une histoire.
That's the style of headlines: short and striking. You have to simplify: "The price of bread has gone up" becomes "Rise in the price of bread". It's like the melting of the glaciers: one noun sums up a whole story.

inès Justement, voilà le problème. Un site d'information titre, en exclusivité : « Fonte record : le glacier étudié à Grenoble aurait disparu d'ici 2030 ».
Speaking of which, here's the problem. A news website's headline, as an exclusive: "Record melting: the glacier studied in Grenoble may have vanished by 2030".

anna Quoi ? Mais Lucie a parlé de 2050, et elle a dit « pourrait » ! Et c'était la moitié de la glace, pas tout le glacier.
What? But Lucie talked about 2050, and she said "could"! And it was half the ice, not the whole glacier.

thomas Le titre est provocateur. « Aurait disparu » fait allusion à une étude, mais accentue la peur. Pour la vulgarisation, c'est une catastrophe.
The headline is provocative. "May have vanished" alludes to a study, but heightens the fear. For popular science, it's a disaster.

inès Ce n'est même pas ironique, c'est scandaleux. Ce site cherche la notoriété : un titre choquant, et tout son lectorat le partage. La controverse va commencer avant midi.
It isn't even ironic, it's outrageous. This site wants fame: a shocking headline, and its whole readership shares it. The controversy will start before noon.

anna Lucie va être vexée. Elle a passé dix ans à vulgariser ses mesures, et en une ligne, tout est faux.
Lucie is going to be upset. She has spent ten years explaining her measurements simply, and in one line it's all wrong.

thomas Je vais en parler publiquement dans mon émission. Le monde télévisuel, lui, va adorer cette histoire, hélas.
I'm going to talk about it publicly on my programme. The TV world, for its part, will love this story, sadly.

inès Et c'est un sujet pour ma rubrique, peut-être même pour un éditorial. Je vais au centre de documentation lire l'étude, même le chapitre sur les oxydes. Puis j'appelle Lucie et le mathématicien de son équipe.
And it's a story for my section, maybe even for an editorial. I'm going to the documentation centre to read the study, even the chapter on the oxides. Then I'll call Lucie and the mathematician on her team.

spell it cover the word, write it, check

accusation	**l'accusation**

link, comparison; coming together	**le rapprochement**
allusion, hint	**l'allusion**
irony	**l'ironie**
editorial (newspaper article)	**l'éditorial**
fame, renown	**la notoriété**

good to know · To read a nominal headline, ask who did what: « Désignation d'une directrice au musée » = le musée a désigné une directrice. Some nouns change a lot from their verb: paraître → la parution, perdre → la perte, choisir → le choix. Learn them in pairs. Éditorial is an adjective (la ligne éditoriale) and a noun: un éditorial, the article where the paper gives its own view.

A headline is a whole sentence folded into a few nouns. Now you can fold and unfold them both ways. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 10 going viral

Show a consequence and its scale: à tel point que, au point que, de telle sorte que, d'où + noun.

An argument links causes to consequences, and at C1 you also say how far the consequence went. These connectors measure it, and d'où turns a whole consequence into one noun.

words

word	meaning	example
à tel point que	so much that, to such an extent that	La vidéo a été partagée, à tel point que le site a planté. The video was shared so much that the site crashed.
au point que	to the point that	Elle reçoit des messages jour et nuit, au point qu'elle éteint son téléphone. She gets messages day and night, to the point that she turns off her phone.
de telle sorte que	in such a way that, so that	Le titre est écrit de telle sorte qu'on a peur. The headline is written in such a way that you feel afraid.
d'où	hence (+ noun)	Le titre était faux, d'où la colère de Lucie. The headline was wrong, hence Lucie's anger.
déclencher	to trigger, to set off	Un seul message a déclenché la polémique. A single message set off the controversy.
cliquer	to click	Beaucoup de gens partagent sans cliquer sur le lien. Many people share without clicking on the link.
le clip	(video) clip (pl. clips)	Le clip le plus vu de la semaine montre un renard. The most-watched clip of the week shows a fox.
le look	look, style (informal) (pl. looks)	Hugo a changé de look : une casquette rouge ! Hugo has a new look: a red cap!
la plateforme	platform (pl. plateformes)	Les plateformes doivent-elles vérifier ce qu'on partage ? Should platforms check what we share?
basculer	to tip over, to switch suddenly	En une heure, tout a basculé. In an hour, everything changed.
s'abonner	to subscribe, to follow (an account)	Je me suis abonnée au podcast de Thomas. I've subscribed to Thomas's podcast.
le renard	fox (pl. renards)	Un renard traverse le jardin la nuit. A fox crosses the garden at night.
le clic	click (pl. clics)	Un clic suffit pour partager une erreur. One click is enough to share a mistake.
la vogue	fashion, vogue (pl. vogues)	Les vidéos courtes sont en vogue. Short videos are in fashion.
l'icône	icon (pl. icônes)	Cliquez sur l'icône pour partager. Click on the icon to share.
l'idole	idol (pl. idoles)	Ce chanteur est l'idole des jeunes. This singer is the young people's idol.
la propagation	spread, spreading (pl. propagations)	La propagation d'une fausse nouvelle est très rapide. A false story spreads very quickly.
surfer	to surf (the waves, the web)	Le soir, il surfe sur internet pendant des heures. In the evening he surfs the internet for hours.

modérer	to moderate (comments); to tone down	Zoé modère les commentaires du musée. Zoé moderates the museum's comments.
l'anonymat	anonymity	Beaucoup d'insultes se cachent derrière l'anonymat. Many insults hide behind anonymity.
amplifier	to amplify, to magnify	Les algorithmes amplifient les titres choquants. Algorithms amplify shocking headlines.
la messagerie	messaging (app); voicemail (pl. messageries)	La rumeur circule aussi sur les messageries. The rumour is also going round on messaging apps.
le pseudonyme	pseudonym, username (pl. pseudonymes)	Il écrit sous un pseudonyme. He writes under a pseudonym.
le multimédia	multimedia (pl. multimédias)	Le journal a créé une équipe multimédia. The paper has set up a multimedia team.
le harcèlement	harassment, bullying	Le harcèlement en ligne doit être signalé. Online bullying must be reported.
la modération	moderation (of comments); restraint	La modération supprime les messages qui insultent. The moderators delete messages that insult people.
le piratage	hacking; piracy	Le site a été victime d'un piratage. The site was hacked.
l'écureuil	squirrel (pl. écureuils)	Un écureuil traverse le jardin de Madame Martin. A squirrel crosses Madame Martin's garden.

pattern à tel point que, au point que, de telle sorte que, d'où + noun

cause | **à tel point que · au point que** | **de telle sorte que** | **d'où + noun**

À tel point que and au point que give a consequence and say it went very far (so much that); they take the indicative. De telle sorte que gives a result with the indicative, and an aim with the subjunctive (so that something happens). D'où is followed by a noun and condenses the consequence: le site a mal lu l'étude, d'où l'erreur.

Le titre a été partagé à tel point que le site ne répondait plus. The headline was shared so much that the site stopped responding.

Lucie reçoit des messages jour et nuit, au point qu'elle ne répond plus. Lucie gets messages day and night, to the point that she no longer answers.

Zoé a modéré les commentaires de telle sorte que le débat est resté calme. Zoé moderated the comments in such a way that the debate stayed calm.

Le site a mal lu l'étude, d'où l'erreur. The site misread the study, hence the mistake.

dialogue three thousand comments

zoé Anna, regarde le compte du musée : notre photo de Lucie a reçu trois mille commentaires depuis hier soir !
Anna, look at the museum's account: our photo of Lucie has had three thousand comments since last night!

anna Trois mille ? D'habitude, on en a vingt.
Three thousand? We usually get twenty.

zoé C'est à cause du titre du site : il a été partagé dix mille fois, au point que notre photo apparaît partout. Les gens confondent Lucie et l'article. Trois journaux ont même repris l'information successivement.
It's because of the site's headline: it's been shared ten thousand times, to the point that our photo shows up everywhere. People confuse Lucie with the article. Three papers have even picked the story up one after another.

hugo Pardon, je mange : jambon, ail et raisin de l'épicerie, le déjeuner des champions. Bon : les algorithmes amplifient tout ce qui fait peur, d'où ce succès. Les messages circulent comme une onde électromagnétique : on ne la voit pas, mais elle traverse tout. Un clic, puis un autre, et tout bascule.
Sorry, I'm eating: ham, garlic and grapes from the corner shop, the lunch of champions. Right: algorithms amplify everything that frightens people, hence this success. Messages travel like an electromagnetic wave: you can't see it, but it goes through everything. One click, then another, and everything tips over.

zoé Le pire, ce sont les messages privés. Lucie reçoit des insultes sur sa messagerie, à tel point qu'elle a éteint son téléphone.
The worst part is the private messages. Lucie is getting insults on her messaging app, so many that she has switched off her phone.

anna C'est du harcèlement. Derrière leur pseudonyme, ces gens pensent que l'anonymat les protège.
That's harassment. Behind their pseudonyms, these people think anonymity protects them.

zoé Je fais la modération de telle sorte que les insultes disparaissent, et je signale les comptes à la plateforme. On garde une copie de tout pour l'équipe multimédia.
I'm moderating so that the insults disappear, and I'm reporting the accounts to the platform. We're keeping a copy of everything for the multimedia team.

hugo Tu veux une banane ? Tu n'as rien mangé depuis ce matin. Prends aussi un mouchoir, tu as les yeux rouges, et une cuillère : il reste un yaourt.
Do you want a banana? You haven't eaten anything since this morning. Take a tissue too, your eyes are red, and a spoon: there's a yoghurt left.

anna J'appelle Lucie. Elle doit savoir qu'on est avec elle. Et sans confirmation de sa part, on ne répond rien sur le fond.
I'm calling Lucie. She needs to know we're with her. And without confirmation from her, we say nothing on the substance.

hugo Le plus fou, c'est que le clip le plus vu de la semaine montre un renard qui joue avec un écureuil. L'idole des internautes, c'est ce renard !
The craziest thing is that the most-watched clip of the week shows a fox playing with a squirrel. The internet's idol is that fox!

zoé Et le wifi du musée est lent depuis midi. Ce n'est pas un piratage : c'est juste trop de monde qui clique sur notre compte.
And the museum's wifi has been slow since noon. It's not hacking: it's just too many people clicking on our account.

anna Alors publions un message clair, avec un lien vers l'étude et une icône « vérifié ». Le lectorat du site ne la lira peut-être jamais, mais somme toute, on aura fait notre travail.
Then let's post a clear message, with a link to the study and a "checked" icon. The site's readers may never read it, but all in all, we'll have done our job.

spell it **cover the word, write it, check**

so much that, to such an extent that	**à tel point que**
to the point that	**au point que**
in such a way that, so that	**de telle sorte que**
hence (+ noun)	**d'où**
to trigger, to set off	**déclencher**
to click	**cliquer**

good to know · De telle sorte que + subjunctive gives an aim: parle de telle sorte qu'on te comprenne. With the indicative it gives a result: il a parlé de telle sorte qu'on l'a compris. D'où is never followed by a verb in this meaning: d'où la colère, d'où l'intérêt. With a verb, use c'est pourquoi. Online bullying can be reported in France on the free number 3018, for young people and their parents.

You can now measure a consequence, not just name it. That is the difference between "so" and "so much that".
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 11 thomas's podcast

Take notes on a talk and sum it up: abbreviations, key words, the plan of the speaker.

In the DALF C1 listening paper you hear the long document twice and may take notes during the first listening. Good notes catch the speaker's plan and the key words; then you rebuild the ideas in your own words.

words

word	meaning	example
en tête	in the lead, at the top	Le podcast de Thomas est en tête des écoutes. Thomas's podcast is top of the listening charts.
tour à tour	by turns, in turn	Elle était tour à tour drôle et sérieuse. She was funny and serious by turns.
à mesure que	as (gradually)	À mesure que Lucie parle, Anna prend des notes. As Lucie speaks, Anna takes notes.
prise de notes	note-taking	La prise de notes s'apprend. Note-taking can be learnt.
au fur et à mesure	gradually, as you go along	Note les idées au fur et à mesure. Note the ideas down as you go.
la séquence	sequence, segment (pl. séquences)	Cette séquence du podcast dure cinq minutes. This segment of the podcast lasts five minutes.
idem	ditto, the same	Lucie veut un café ; Thomas, idem. Lucie wants a coffee; Thomas, the same.
l'entrevue	interview, meeting (pl. entrevues)	L'entrevue avec la chercheuse a duré une heure. The interview with the researcher lasted an hour.
récurrent	recurring	C'est une erreur récurrente dans les médias. It's a recurring mistake in the media.
confus	confused, unclear	Mes notes sont confuses : je ne les comprends plus. My notes are unclear: I can't understand them any more.
simultanément	simultaneously, at the same time	Il est difficile d'écouter et d'écrire simultanément. It is hard to listen and write at the same time.
l'interruption	interruption, break (pl. interruptions)	Pardon pour l'interruption : la radio ne marchait plus. Sorry for the interruption: the radio had stopped working.
questionner	to question	Thomas questionne Lucie sur ses chiffres. Thomas questions Lucie about her figures.
l'intervalle	interval, gap (pl. intervalles)	Les mesures sont prises à intervalle régulier. The measurements are taken at regular intervals.
bizarrement	strangely, oddly	Bizarrement, personne n'a lu l'étude. Oddly enough, nobody read the study.
couramment	fluently; commonly	Lucie parle couramment anglais. Lucie speaks English fluently.
séparément	separately	Écoutez les deux parties séparément. Listen to the two parts separately.
soupirer	to sigh	Lucie soupire : encore une question sur 2030. Lucie sighs: another question about 2030.
curieusement	curiously, strangely	Curieusement, le site n'a pas cité l'étude. Curiously, the site didn't cite the study.

hésitant	hesitant	Au début, sa voix était hésitante. At first, her voice was hesitant.
décrypter	to decipher, to decode	Le podcast décrypte l'actualité scientifique. The podcast decodes science news.
l'abréviation	abbreviation	Pour aller vite, utilise des abréviations. To go fast, use abbreviations.
l'ordre du jour	agenda (of a meeting)	Trois points sont à l'ordre du jour. There are three items on the agenda.
le compte rendu	report, minutes, summary	Anna écrit le compte rendu de la réunion. Anna writes the minutes of the meeting.
limpide	crystal-clear	Son explication est limpide. Her explanation is crystal-clear.
chuchoter	to whisper	Dans le studio, on chuchote. In the studio, people whisper.
synthétiser	to sum up, to synthesise	Peux-tu synthétiser ses trois idées ? Can you sum up her three ideas?

pattern key words, nouns and the speaker's plan: taking notes

listen 1: the plan (d'abord, ensuite, enfin)

key words and nouns: perte, cause, hypothèse **listen 2: details and figures**

rebuild in your own words

Don't write sentences: note key words, nouns and figures, and use symbols (→ for a consequence, + for and, ≠ for a contrast) and short forms. On the first listening, catch the plan from the signposts (d'abord, ensuite, enfin); on the second, fill in the details. Then rebuild full sentences in your own words, au fur et à mesure.

« En dix ans, le glacier a perdu plus de glace qu'en trente. » Note : perte record, dix ans. "In ten years the glacier lost more ice than in thirty." Note: record loss, ten years.

« Cet été-là, la poussière venait d'Afrique. » Note : cause, poussière d'Afrique. "That summer, the dust came from Africa." Note: cause, dust from Africa.

« D'abord les mesures, ensuite l'anomalie, enfin les conclusions. » Note : plan en trois parties. "First the measurements, then the anomaly, finally the conclusions." Note: a three-part plan.

dialogue science et société

thomas On enregistre dans une minute. Anna, tu peux rester, mais on chuchote. Lucie veut un café ; moi, idem. Et toi ?
We're recording in a minute. Anna, you can stay, but we whisper. Lucie wants a coffee; me too. And you?

anna Rien, merci. Camille m'a conseillé de m'entraîner à la prise de notes pour le DALF : je vais noter au fur et à mesure.
Nothing, thanks. Camille advised me to practise note-taking for the DALF: I'll take notes as we go.

thomas Bonjour à toutes et à tous, et bienvenue dans « Science et société ». À l'ordre du jour : une fausse information, et la chercheuse qui en est victime. Lucie, votre étude est en tête des articles les plus partagés de la semaine, juste devant le renard et l'écureuil !
Hello everyone, and welcome to "Science and Society". On the agenda: a false story, and the researcher it has hurt. Lucie, your study is top of the most-shared articles of the week, just ahead of the fox and the squirrel!

lucie Eh bien… c'est un peu confus. Un site a écrit que notre glacier aurait disparu d'ici 2030. Or, notre étude dit autre chose.
Well… it's a bit confusing. A website wrote that our glacier would have disappeared by 2030. But our study says something else.

thomas Décryptons. Je vais vous questionner point par point : que dit l'étude, brièvement ?
Let's decode it. I'll question you point by point: what does the study say, briefly?

lucie Trois choses. D'abord, la fonte s'accélère : nous mesurons le glacier à intervalle régulier, et en dix ans, il a perdu plus qu'en trente. Ensuite, une anomalie : un été, la fonte a été deux fois plus rapide, à cause de la poussière d'Afrique. Enfin, une projection : il pourrait perdre la moitié de sa glace d'ici 2050. Pourrait. Ce n'est pas une affirmation, c'est une probabilité.
Three things. First, the melting is speeding up: we measure the glacier at regular intervals, and in ten years it has lost more than in thirty. Then, an anomaly: one summer, the melting was twice as fast, because of dust from Africa. Finally, a projection: it could lose half its ice by 2050. Could. It isn't a claim, it's a probability.

thomas Vous soupirez, Lucie. Alors, d'où vient 2030 ?
You're sighing, Lucie. So where does 2030 come from?

lucie Curieusement, peut-être de notre propre texte. En annexe, nous citons une autre étude, sur un petit glacier voisin, qui pourrait disparaître vers 2030. Bizarrement, personne ne nous a appelés pour vérifier.
Curiously, perhaps from our own text. In an appendix, we cite another study, on a small neighbouring glacier, which could disappear around 2030. Oddly, nobody called us to check.

thomas Autrement dit, une déduction rapide, à partir d'une phrase sortie de son contexte. C'est une erreur récurrente. Copier la phrase d'un autre sans le dire, c'est du plagiat ; la sortir de son contexte, c'est presque pire.
In other words, a hasty deduction, from a sentence taken out of context. It's a recurring mistake. Copying someone else's sentence without saying so is plagiarism; taking it out of context is almost worse.

lucie Exactement. Et je n'en veux pas aux lecteurs. Je demande seulement qu'on lise avant de partager.
Exactly. And I don't hold it against the readers. I'm only asking people to read before they share.

thomas Merci, Lucie, c'était limpide. Fin de l'enregistrement !
Thank you, Lucie, that was crystal-clear. End of recording!

anna J'ai noté les trois idées séparément, puis la source de l'erreur. Si je synthétise : les deux documents, l'étude et l'article, ne disent pas la même chose, et il s'agit vraisemblablement de deux glaciers différents.
I noted the three ideas separately, then the source of the mistake. If I sum up: the two documents, the study and the article, don't say the same thing, and it's very probably about two different glaciers.

spell it cover the word, write it, check

in the lead, at the top	**en tête**
by turns, in turn	**tour à tour**
as (gradually)	**à mesure que**
note-taking	**prise de notes**
gradually, as you go along	**au fur et à mesure**
sequence, segment	**la séquence**

good to know · Useful short forms in French notes: pb (problème), qqch (quelque chose), qqn (quelqu'un), tt (tout), gvt (gouvernement), ds (dans), cf. (see). Make your own, but use the same ones every time. À mesure que and au fur et à mesure que both mean "as" (gradually); au fur et à mesure alone, without que, ends a sentence: note au fur et à mesure. Un compte rendu (no hyphen in the current spelling, plural des comptes rendus) is a report of a meeting or a talk; un résumé is shorter and keeps only the ideas.

Notes are not a copy of the talk: they are its skeleton. Today you built one and gave it a voice again. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 12 checking the facts

Report a view with the right verb: affirmer, soutenir, prétendre, admettre, démentir, contredire, invoquer, faire valoir.

Dire is too flat for C1. The verb you choose to report someone shows whether they state, claim, admit or deny, and the DALF reading and synthèse tasks test exactly that precision.

words

word	meaning	example
faire valoir	to put forward (an argument)	Lucie fait valoir que son étude dit « pourrait ». Lucie points out that her study says "could".
l'identification	identification (pl. identifications)	L'identification de la source a pris deux jours. Identifying the source took two days.
invoquer	to invoke, to cite (as a reason)	Le site invoque une erreur de traduction. The site cites a translation error.
proclamer	to proclaim, to declare	Le titre proclame la fin du glacier. The headline proclaims the end of the glacier.
contredire	to contradict	Les chiffres contredisent le titre. The figures contradict the headline.
attester	to attest, to confirm	Les mesures attestent une fonte rapide. The measurements attest to rapid melting.
apparent	apparent, visible	Malgré son calme apparent, Lucie est vexée. Despite her apparent calm, Lucie is offended.
l'investigation	investigation (pl. investigations)	L'investigation d'Inès a duré trois jours. Inès's investigation lasted three days.
douteux	doubtful, dubious	Cette source me paraît douteuse. This source looks dubious to me.
prôner	to advocate, to recommend	Inès prône la prudence. Inès advocates caution.
erroné	wrong, mistaken	Le chiffre publié était erroné. The published figure was wrong.
l'enquêteur	investigator (pl. enquêteurs)	Inès travaille comme une enquêtrice. Inès works like an investigator.
l'authenticité	authenticity (pl. authenticités)	Il faut vérifier l'authenticité de la photo. The authenticity of the photo has to be checked.
l'ambiguïté	ambiguity (pl. ambiguïtés)	La phrase de l'étude n'a aucune ambiguïté. The study's sentence has no ambiguity.
ambigu	ambiguous	Le titre est ambigu : il peut faire peur. The headline is ambiguous: it can frighten people.
indéniable	undeniable	La fonte est indéniable, mais la date est fausse. The melting is undeniable, but the date is wrong.
qualifier	to describe as, to call; to qualify	Lucie qualifie le titre de « faux et dangereux ». Lucie calls the headline "false and dangerous".
relativiser	to put into perspective	Il faut relativiser : ce n'est qu'un glacier. We need to put it into perspective: it's only one glacier.
le présupposé	assumption, presupposition	Ce titre repose sur un présupposé : la science serait certaine. This headline rests on an assumption: that science is certain.

crédible	credible, believable	Une source anonyme est-elle crédible ? Is an anonymous source credible?
l'infox	fake news	Une infox circule plus vite que la vérité. Fake news travels faster than the truth.
flou	vague, blurred	La source est floue : « des experts ». The source is vague: "some experts".
explicite	explicit, clear	L'étude est explicite : rien n'est certain. The study is explicit: nothing is certain.
implicite	implicit, unstated	Le message implicite du titre est : ayez peur ! The headline's unstated message is: be afraid!
objecter	to object, to argue against	Le journaliste objecte qu'il a cité l'étude. The journalist objects that he cited the study.
renchérir	to go further, to add (in a debate)	Thomas renchérit : « et personne n'a appelé Lucie ». Thomas adds: "and nobody called Lucie".
la correction	correction (pl. corrections)	Le site a publié une correction en tête de page. The site published a correction at the top of the page.
le rectificatif	correction notice, retraction (pl. rectificatifs)	Le journal publie un rectificatif pour son erreur. The paper publishes a correction notice for its mistake.
tutoyer	to say tu to someone	Dans ce café, tout le monde se tutoie. In this café, everybody says tu to everybody.
vouvoyer	to say vous to someone	Je vouvoie ma voisine, mais je tutoie Léo. I say vous to my neighbour, but tu to Léo.

pattern affirmer, prétendre, admettre, démentir, invoquer, faire valoir

states: affirmer · soutenir **claims (doubt): prétendre**

grants or denies: admettre · démentir · contredire

gives a reason: invoquer · faire valoir

Affirmer states firmly; soutenir maintains a view against others. Prétendre reports a claim you doubt (il prétend avoir tout lu). Admettre grants a point, often reluctantly; démentir denies a report; contredire says the opposite of someone or something. Invoquer cites a reason or an excuse; faire valoir puts an argument forward. Most are followed by que + indicative or by a noun; prétendre and admettre also take an infinitive (il prétend avoir tout lu).

Le journaliste affirme qu'il a cité l'étude. The journalist states that he cited the study.

Il prétend avoir tout lu, mais personne ne le croit. He claims to have read everything, but nobody believes him.

Le site admet qu'il aurait dû appeler Lucie. The site admits that it should have called Lucie.

Lucie fait valoir que son étude dit « pourrait ». Lucie points out that her study says "could".

dialogue who said what

léo Entrez, la serrure est dure : poussez fort ! Je mets une nappe et je vous fais une omelette, la poêle est encore chaude.
Come in, the lock is stiff: push hard! I'll put a tablecloth on and make you an omelette, the pan is still hot.

inès Avec plaisir, je n'ai rien mangé. Trois jours d'investigation, Léo !
I'd love that, I haven't eaten anything. Three days of investigation, Léo!

anna Alors, raconte. Comment tu as trouvé l'origine du chiffre ?
So, tell us. How did you find where the figure came from?

inès D'abord, l'identification de la source. L'article cite « des experts » : c'est flou. Mais une doctorante de Madame Bernard m'a aidée. Elle a trouvé l'autre étude, citée en annexe de celle de Lucie, et j'ai vérifié son authenticité : elle parle d'un petit glacier voisin, qui pourrait disparaître vers 2030.
First, identifying the source. The article cites "experts": that's vague. But one of Madame Bernard's PhD students helped me. She found the other study, cited in the appendix of Lucie's, and I checked that it was genuine: it's about a small neighbouring glacier, which could disappear around 2030.

léo Donc le journaliste a confondu les deux glaciers ?
So the journalist mixed up the two glaciers?

inès Vraisemblablement. Je l'ai appelé : je l'ai vouvoyé, bien sûr, et il m'a tutoyée dès la deuxième phrase ! Il affirme que son article est fidèle à l'étude ; il prétend même l'avoir lue en entier. Mais il admet qu'il n'a pas appelé Lucie, et il invoque le manque de temps.
Very probably. I called him: I said vous to him, of course, and he said tu to me from the second sentence! He states that his article is faithful to the study; he even claims to have read it in full. But he admits he didn't call Lucie, and he cites lack of time.

anna Et son rédacteur en chef ? Le titre était très provocateur.
And his editor? The headline was very provocative.

inès Il dément toute volonté de faire peur. Il fait valoir que le titre dit « aurait disparu », et non « a disparu ». Il soutient même qu'un titre ne proclame rien.
He denies any wish to frighten people. He argues that the headline says "may have vanished", not "has vanished". He even maintains that a headline proclaims nothing.

léo Et moi, je renchéris : « aurait », c'est pratique, on peut tout écrire !
And I'll go one further: "may have" is handy, you can write anything!

inès Exactement. Je lui ai objecté que le texte de Lucie est explicite : « pourrait », 2050, la moitié de la glace. En admettant qu'il ait tout lu, il a mal lu. La fonte est indéniable, mais son chiffre est faux. La semaine dernière, c'était pire : un site écrivait que l'azote de l'air serait dangereux.
Exactly. I objected that Lucie's text is explicit: "could", 2050, half the ice. Assuming he read it all, he misread it. The melting is undeniable, but his figure is wrong. Last week it was worse: a site was writing that the nitrogen in the air might be dangerous.

anna Le message implicite du titre était clair : la fin est proche. Et Lucie, après ce harcèlement, elle va bien ?
The headline's unstated message was clear: the end is near. And Lucie, after all that harassment, is she all right?

inès Elle en sort indemne, mais fatiguée. Elle m'a dit précédemment qu'elle voulait une correction, et même un rectificatif en tête de page, pour que les mêmes lecteurs le voient. Moi, je vais synthétiser tout ça pour ma rubrique : qui dit quoi, et avec quelles preuves. Il n'y a aucune ambiguïté : c'est une infox, même sans mauvaise intention. Et je prône une règle simple : une source crédible, ou pas de titre.
She's come through unharmed, but tired. She told me earlier that she wanted a correction, and even a correction notice at the top of the page, so that the same readers would see it. I'm going to sum all this up for my section: who says what, and with what evidence. There's no ambiguity: it's fake news, even without bad intentions. And I advocate a simple rule: a credible source, or no headline.

spell it cover the word, write it, check

to put forward (an argument)	**faire valoir**
identification	**l'identification**
to invoke, to cite (as a reason)	**invoquer**
to proclaim, to declare	**proclamer**
to contradict	**contredire**
to attest, to confirm	**attester**

good to know · Prétendre is a false friend: it means to claim (il prétend être expert), not to pretend (faire semblant). Qualifier quelque chose de… means to describe it as…: elle qualifie l'article d'erreur de lecture. In a synthèse, vary the reporting verb with each document: l'auteur affirme…, la chercheuse fait valoir…, le second texte contredit…

One verb can carry a whole judgement. Choose it carefully, and your reader hears exactly how sure everyone is.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 13 the editorial

Plan an argued essay: a problématique, a dialectic plan (thèse, antithèse, synthèse), force est de constater, il n'en demeure pas moins que.

The second half of the DALF C1 writing paper is an argued essay of at least 250 words. It is marked on its plan as much as on its French: a clear question, a thesis, its antithesis, and a way out.

words

word	meaning	example
force est de constater	one has to admit, it must be said	Force est de constater que l'erreur a été partagée. It must be said that the mistake was shared.
il n'en demeure pas moins que	the fact remains that	Il n'en demeure pas moins que la fonte est réelle. The fact remains that the melting is real.
il n'empêche que	all the same, even so	Il n'empêche que le site aurait dû vérifier. All the same, the site should have checked.
qui plus est	what is more	Le titre est faux ; qui plus est, il fait peur. The headline is false; what is more, it frightens people.
de surcroît	moreover, in addition (formal)	La source était anonyme et, de surcroît, ancienne. The source was anonymous and, moreover, old.
dans la mesure où	insofar as, in that	La science est fragile, dans la mesure où elle doute. Science is fragile, insofar as it doubts.
ne serait-ce que	if only, even just	Il faut lire l'étude, ne serait-ce que le résumé. You have to read the study, if only the abstract.
pour ma part	for my part, as for me	Pour ma part, je fais confiance aux chercheurs. For my part, I trust researchers.
à mon sens	in my view	À mon sens, la confiance se construit. In my view, trust is built.
prise de position	stance, position taken	L'éditorial est une prise de position du journal. The editorial is the paper's stance.
en définitive	ultimately, in the end	En définitive, la confiance est l'affaire de tous. Ultimately, trust is everyone's business.
inacceptable	unacceptable	Publier sans vérifier est inacceptable. Publishing without checking is unacceptable.
crucial	crucial	La question de la confiance est cruciale. The question of trust is crucial.

la rhétorique	rhetoric (pl. rhétoriques)	Ce n'est pas un argument, c'est de la rhétorique. That isn't an argument, it's rhetoric.
primordial	essential, of prime importance	Vérifier ses sources est primordial. Checking your sources is essential.
tranché	clear-cut, decided (view)	Inès a un avis tranché sur la question. Inès has a clear-cut view on the question.
la pertinence	relevance (pl. pertinences)	On juge un argument sur sa pertinence. An argument is judged on its relevance.
convaincant	convincing	Ton exemple est très convaincant. Your example is very convincing.
souhaitable	desirable	Un dialogue entre chercheurs et journalistes est souhaitable. Dialogue between researchers and journalists is desirable.
l'argumentation	argument, line of reasoning	Son argumentation est solide. Her line of reasoning is solid.
l'antithèse	antithesis (the opposing part of an essay)	Dans l'antithèse, on présente l'autre point de vue. In the antithesis, you present the other point of view.
le contre-argument	counter-argument	Un bon essai répond à un contre-argument. A good essay answers a counter-argument.
étayer	to support (with evidence)	Étaye ton idée avec un exemple. Support your idea with an example.
la cohérence	coherence, consistency	La cohérence du plan compte autant que les idées. The coherence of the plan counts as much as the ideas.
la justification	justification	Chaque idée demande une justification. Every idea needs a justification.
subjectif	subjective	Un éditorial est forcément subjectif. An editorial is necessarily subjective.
la subjectivité	subjectivity (pl. subjectivités)	L'essai permet la subjectivité ; la synthèse, non. The essay allows subjectivity; the synthèse doesn't.

pattern problématique, thèse, antithèse: the argued essay

introduction: problématique + plan **thèse · force est de constater que…**

antithèse · il n'en demeure pas moins que… **synthèse · en définitive**

Open with a fact, then turn it into a question (the problématique) and announce your plan. The thesis defends one side; force est de constater que introduces a fact nobody can deny. The antithesis answers the strongest counter-argument; il n'en demeure pas moins que and il n'empêche que keep your point standing after a concession. Qui plus est and de surcroît add an argument; en définitive opens the conclusion.

Force est de constater que les fausses nouvelles circulent plus vite que les vraies. One has to admit that false news travels faster than true news.

Il n'en demeure pas moins que les journalistes ont un rôle primordial. The fact remains that journalists have an essential role.

Le titre était faux ; de surcroît, il a déclenché du harcèlement. The headline was false; moreover, it set off harassment.

Il n'empêche que le site aurait dû appeler la chercheuse. All the same, the site should have called the researcher.

dialogue planning the editorial

inès Mon rédacteur en chef veut un éditorial pour mardi : « La confiance dans la science : l'affaire de qui ? ». J'ai passé la nuit la tête sur l'oreiller, à chercher un plan.
My editor wants an editorial by Tuesday: "Trust in science: whose business is it?" I spent the night with my head on the pillow, looking for a plan.

camille Commence par la problématique, puis annonce ton plan, comme dans un exposé : dans un premier temps..., dans un second temps...
Start with the central question, then announce your plan, like in an exposé: first..., secondly...

inès Ma thèse : la confiance est l'affaire des journalistes. Force est de constater que ce site, qui voulait une exclusivité, a transformé une probabilité en certitude.
My thesis: trust is the journalists' business. One has to admit that this site, which wanted an exclusive, turned a probability into a certainty.

anna Et l'antithèse ? Il te faut un contre-argument sérieux.
And the antithesis? You need a serious counter-argument.

inès Les chercheurs, eux aussi, doivent mieux expliquer : une phrase floue en annexe, c'est un risque. Et le public, avec son engouement pour les titres choquants, nourrit le problème : un titre sur les ondes du wifi, et tout le monde s'inquiète. Il n'empêche que le site aurait dû appeler Lucie.
Researchers must explain better too: a vague sentence in an appendix is a risk. And the public, with its craze for shocking headlines, feeds the problem: one headline about wifi waves, and everybody worries. All the same, the site should have called Lucie.

camille Bien. Et en définitive, à qui revient la confiance ?
Good. And ultimately, whose job is trust?

inès À tous, dans la mesure où chacun partage. Les journalistes vérifient, les chercheurs vulgarisent, et les lecteurs lisent, ne serait-ce que le résumé, avant de partager.
Everyone's, insofar as everyone shares. Journalists check, researchers popularise, and readers read, if only the summary, before they share.

anna Tes deux parties convergent, finalement. La divergence entre Lucie et le site, c'était surtout une question de méthode.
Your two parts come together in the end. The disagreement between Lucie and the site was mostly a question of method.

camille Attention : un éditorial est subjectif, mais ta subjectivité doit être étayée. Pas de rhétorique : un esprit analytique, des faits, des exemples, et une justification pour chaque idée. C'est la pertinence qui convainc.
Careful: an editorial is subjective, but your subjectivity must be backed up. No rhetoric: an analytical mind, facts, examples, and a justification for every idea. It's relevance that convinces.

inès À mon sens, la question est tranchée. Qui plus est, je suis en colère contre ce site !
As I see it, the question is settled. What is more, I'm angry with this site!

camille Garde plutôt la colère pour le feuilleton du soir. Dans un éditorial, la modération rend l'argumentation plus convaincante. Un ton souhaitable : ferme, mais calme.
Keep your anger for the evening soap instead. In an editorial, restraint makes the argument more convincing. The tone to aim for: firm, but calm.

anna Je renchéris : ferme, calme, et des faits. Et on chuchote, s'il vous plaît : Léo dort à côté. Ma soupe va déborder de la casserole ! Bon, qui veut manger avant d'écrire ?
I'll add to that: firm, calm, and facts. And let's whisper, please: Léo is asleep next door. My soup is about to boil over! Right, who wants to eat before writing?

spell it cover the word, write it, check

one has to admit, it must be said	**force est de constater**
the fact remains that	**il n'en demeure pas moins que**
all the same, even so	**il n'empêche que**
what is more	**qui plus est**
moreover, in addition (formal)	**de surcroît**
insofar as, in that	**dans la mesure où**

good to know · The French dialectic plan is thèse, antithèse, synthèse; the synthèse is not a summary but a way past the opposition. A two-part plan (thèse, antithèse, then a conclusion) is just as acceptable in the DALF. Force est de constater que and il n'en demeure pas moins que belong to writing and formal speech; in conversation, say il faut bien reconnaître que and quand même. Qui plus est and de surcroît both add a stronger argument; de surcroît is the more formal.

You now have the skeleton of every French essay. From here on, each argument you learn has a place to go.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 14 mission: the correction

Follow a long radio interview heard twice and short news items heard once, and write a formal letter that asks for a correction and argues why it matters.

This mission rehearses the two parts of the DALF C1 listening paper: one long document heard twice, then short radio items heard only once. It also brings together the whole unit: unconfirmed news, headlines, consequences, notes, reporting verbs and the argued essay.

chapter 1 a letter, not a war

zoé Anna, c'est Lucie, au téléphone. C'est le premier point à l'ordre du jour : elle veut nous parler à tous.
Anna, it's Lucie, on the phone. It's the first item on the agenda: she wants to talk to all of us.

lucie Bonjour à toutes et à tous. J'ai pris ma décision : ce titre est inacceptable, et je vais écrire au site pour lui demander une correction. Publiquement.
Hello everyone. I've made my decision: this headline is unacceptable, and I'm going to write to the site and ask it for a correction. Publicly.

anna Bonne idée. Depuis une semaine, c'est un vrai feuilleton : le titre, les commentaires, les insultes…
Good idea. For a week it's been a real saga: the headline, the comments, the insults…

lucie Et la controverse continue. Hier soir, à la télé, sirènes et hélicoptères à l'écran, un commentateur a fait le rapprochement entre mon glacier et la tempête de Bretagne. Le présentateur n'a rien dit. Catastrophique : le monde télévisuel adore ce genre d'affirmation.
And the controversy goes on. Last night on TV, with sirens and helicopters on screen, a commentator linked my glacier to the storm in Brittany. The presenter said nothing. Disastrous: the TV world loves that kind of claim.

inès C'est révélateur : un titre choquant, et chacun présume le pire. La question est cruciale, dans la mesure où tout le monde partage. Pour ma rubrique, j'ai maintenant la confirmation : le site a confondu deux études.
It's telling: one shocking headline, and everyone assumes the worst. The question is crucial, insofar as everyone shares. For my section, I now have confirmation: the site mixed up two studies.

zoé Et le site, il répond ? Il dément ?
And the site, is it answering? Is it denying it?

inès Pas encore. Mais il ne pourra pas démentir les faits : les mesures de Lucie sont publiques.
Not yet. But it won't be able to deny the facts: Lucie's measurements are public.

lucie Je ne veux ni accusation ni provocation. Juste une phrase claire au lieu du titre, et un lien vers l'étude.
I want neither accusations nor provocation. Just a clear sentence instead of the headline, and a link to the study.

anna Je t'aide à écrire la lettre. Le ton doit rester calme, même si le titre t'a vexée.
I'll help you write the letter. The tone must stay calm, even if the headline upset you.

lucie Vexée ? Furieuse ! Mais tu as raison. Et ton article, Inès ?
Upset? Furious! But you're right. And your article, Inès?

inès Parution demain, dans ma rubrique, et Thomas en parle dans sa revue de presse, en direct à huit heures.
It comes out tomorrow, in my section, and Thomas will talk about it in his press review, live at eight.

zoé Et sur le site, le courrier des lecteurs est plein de messages en colère. Leur propre lectorat commence à douter d'eux : ironie du sort !
And on the site, the readers' letters are full of angry messages. Their own readership is starting to doubt them: the irony!

chapter 2 no, the glacier will not have vanished by 2030

inès « Le glacier aurait disparu d'ici 2030 » : c'est faux. Il y a une semaine, un site d'information a publié, en exclusivité, un article au titre provocateur. Partagé des milliers de fois, il annonçait la disparition prochaine d'un glacier des Alpes, étudié par une équipe de Grenoble. Notre rubrique a vérifié.

"The glacier may have vanished by 2030": false. A week ago, a news website published, as an exclusive, an article with a provocative headline. Shared thousands of times, it announced the coming disappearance of an Alpine glacier studied by a team in Grenoble. Our section has checked.

inès Que dit vraiment l'étude ? Elle établit trois points. Premièrement, la fonte s'accélère : ces dix dernières années, le glacier a perdu plus de glace que pendant les trente années précédentes. Ensuite, un été de fonte très rapide s'explique par des poussières venues d'Afrique. Les mesures de l'équipe contredisent donc le titre, et elles attestent une fonte réelle. Enfin, selon les simulations de l'équipe, le glacier pourrait perdre la moitié de son volume d'ici 2050. Il s'agit d'une probabilité, non d'une certitude.

What does the study really say? It establishes three points. Firstly, the melting is speeding up: over the last ten years, the glacier has lost more ice than in the previous thirty years. Next, a summer of very fast melting is explained by dust from Africa. The team's measurements therefore contradict the headline, and they attest to real melting. Finally, according to the team's simulations, the glacier could lose half its volume by 2050. It is a probability, not a certainty.

inès D'où vient alors la date de 2030 ? L'article citait « des experts » : une source floue. Notre investigation a permis l'identification de la source de l'erreur. En annexe, l'étude cite un autre travail, consacré à un petit glacier voisin, qui pourrait disparaître vers 2030. Le journaliste du site a fait un rapprochement erroné entre les deux glaciers. Il affirme avoir lu toute l'étude ; il admet toutefois ne pas avoir contacté la chercheuse, et il invoque le manque de temps.

So where does the date 2030 come from? The article cited "experts": a vague source. Our investigation identified the source of the mistake. In an appendix, the study cites another piece of work, on a small neighbouring glacier, which could disappear around 2030. The site's journalist wrongly linked the two glaciers. He states that he read the whole study; he admits, however, that he did not contact the researcher, and he cites lack of time.

inès Le rédacteur en chef du site, lui, dément toute volonté d'alarmer le public. Il fait valoir que son titre disait « aurait disparu », et non « a disparu ». Force est de constater pourtant que cette prudence n'a pas empêché la propagation de l'erreur : en quelques heures, le titre a été repris par trois journaux, et la chercheuse a reçu de nombreuses insultes.

The site's editor, for his part, denies any wish to alarm the public. He argues that his headline said "may have vanished", not "has vanished". It has to be said, however, that this caution did not stop the mistake from spreading: within hours, the headline had been picked up by three papers, and the researcher had received many insults.

inès Le site, pour sa part, n'a pas répondu aux premières demandes de correction. Sur ses pages, le courrier des lecteurs est pourtant plein de messages en colère : beaucoup de lecteurs disent se sentir trompés. À la télévision, un commentateur a même fait le rapprochement entre le glacier et la tempête de Bretagne, sans aucune preuve. Une erreur de lecture est ainsi devenue, en quelques heures, une véritable controverse. Pendant ce temps, le site a gardé son titre en première page.

The site, for its part, has not answered the first requests for a correction. On its pages, the letters section is nevertheless full of angry messages: many readers say they feel deceived. On television, a commentator even linked the glacier to the storm in Brittany, with no proof at all. A misreading has thus become, within a few hours, a real controversy. Meanwhile, the site kept its headline on the front page.

inès Notre conclusion est donc claire : le titre est faux, et l'article doit être corrigé. La fonte du glacier, elle, est indéniable. C'est une raison de plus pour en parler avec précision et avec calme.

Our conclusion is therefore clear: the headline is false, and the article must be corrected. The glacier's melting, on the other hand, is undeniable. That is one more reason to talk about it precisely and calmly.

inès Que faire, dans la pratique, quand on lit un titre qui fait peur ? Premièrement, chercher la source : un titre qui cite « des experts » sans les nommer doit rendre prudent. Deuxièmement, lire au moins le résumé de l'étude, ne serait-ce que les dernières lignes. Troisièmement, vérifier la date et le chiffre : 2030 n'est pas 2050, et « la moitié de la glace » n'est pas « tout le glacier ». Cela ne demande que quelques minutes. Enfin, avant de cliquer sur « partager », mieux vaut se demander si l'on lirait la correction avec le même intérêt.

What should you do, in practice, when you read a headline that frightens you? Firstly, look for the source: a headline that cites "experts" without naming them should make you cautious. Secondly, read at least the summary of the study, if only the last lines. Thirdly, check the date and the figure: 2030 is not 2050, and "half the ice" is not "the whole glacier". It only takes a few minutes. Finally, before clicking "share", it is better to ask yourself whether you would read the correction with the same interest.

chapter 3 the fact-checker

thomas Bonjour à toutes et à tous. Mon invitée ce matin, en direct : Inès, qui dirige la nouvelle rubrique de vérification de son journal. Inès, ton article d'hier est en tête des articles les plus lus de la semaine. Je vais te questionner sur ta méthode : qu'est-ce qui t'a donné envie d'enquêter ?

Hello everyone. My guest this morning, live: Inès, who runs her paper's new fact-checking section. Inès, your article yesterday is top of the week's most-read articles. I'm going to question you on your method: what made you want to investigate?

inès Le contraste entre le titre et l'étude. Le titre parlait de 2030 et d'un glacier disparu ; l'étude, de 2050 et de la moitié de la glace. Le décalage était frappant, d'où mon investigation.

The contrast between the headline and the study. The headline talked about 2030 and a vanished glacier; the study, about 2050 and half the ice. The gap was striking, hence my investigation.

thomas Lucie, la semaine dernière, je la vouvoyais à l'antenne ; toi, je te tutoie. Ça ne te gêne pas ?

Last week, on air, I said vous to Lucie; to you, I say tu. You don't mind?

inès Pas du tout : on se tutoie depuis des années. Et je préfère un ton simple pour expliquer des choses difficiles.

Not at all: we've said tu to each other for years. And I prefer a simple tone to explain difficult things.

thomas Comment as-tu travaillé ?

How did you work?

inès Comme une enquêtrice. J'ai lu l'étude en prenant des notes au fur et à mesure, puis j'ai appelé tour à tour la chercheuse, le journaliste et son rédacteur en chef. Une doctorante de l'université m'a aidée à retrouver la source de 2030.

Like a detective. I read the study, taking notes as I went, then I called the researcher, the journalist and his editor in turn. A PhD student at the university helped me find the source of 2030.

thomas Et que t'ont-ils répondu ?

And what did they tell you?

inès Le journaliste prétend avoir tout lu, mais il admet qu'il n'a pas appelé la chercheuse. Le rédacteur en chef soutient que son titre ne proclamait rien. À mon sens, cet argument n'est pas convaincant.

The journalist claims to have read everything, but admits he didn't call the researcher. The editor maintains that his headline proclaimed nothing. In my view, that argument isn't convincing.

thomas Et le journaliste, a-t-il compris son erreur ?

And the journalist, has he understood his mistake?

inès Je crois que oui. Quand je lui ai montré les deux études côte à côte, il a reconnu la confusion. Il n'a pas voulu tromper ses lecteurs, mais il a manqué de rigueur : en quelques heures, on ne vérifie pas une étude entière. Je ne cherche pas un coupable : je cherche à comprendre comment l'erreur est arrivée. C'est pourquoi je parle d'erreur de lecture, pas de mensonge.

I think so. When I showed him the two studies side by side, he acknowledged the confusion. He did not mean to deceive his readers, but he lacked rigour: in a few hours, you cannot check a whole study. I am not looking for someone to blame: I am trying to understand how the mistake came about. That is why I speak of a misreading, not a lie.

thomas Pourquoi une erreur comme celle-ci circule si vite ?

Why does a mistake like this one travel so fast?

inès Parce que les algorithmes amplifient ce qui fait peur. Un clic en déclenche un autre, à tel point qu'en une nuit, le titre était partout. Et derrière l'anonymat, certains internautes ont envoyé des insultes à la chercheuse, au point qu'elle a éteint son téléphone. C'est du harcèlement.

Because algorithms amplify whatever frightens people. One click sets off another, so much so that in one night the headline was everywhere. And behind their anonymity, some internet users sent the researcher insults, to the point that she switched off her phone. That's harassment.

thomas Et la chercheuse, comment l'a-t-elle vécu ?
And the researcher, how did she take it?

inès Mal, au début. Elle a éteint son téléphone, puis elle a décidé d'écrire au site, sans accusation et sans provocation. Je trouve son attitude exemplaire.
Badly, at first. She switched off her phone, then decided to write to the site, with no accusation and no provocation. I find her attitude exemplary.

thomas Faut-il, selon toi, que les plateformes modèrent davantage ?
Should platforms moderate more, in your view?

inès Dans une certaine mesure, oui : il faut modérer de telle sorte que les insultes disparaissent vite. Il n'en demeure pas moins que la première responsabilité revient aux médias. Qui plus est, chacun de nous peut vérifier avant de cliquer sur « partager », ne serait-ce qu'en lisant l'article.
To some extent, yes: moderation has to work so that insults disappear quickly. The fact remains that the first responsibility lies with the media. What's more, each of us can check before clicking "share", if only by reading the article.

thomas Que peut faire un lecteur ordinaire, dans la pratique ?
What can an ordinary reader do, in practice?

inès Trois choses simples. Premièrement, lire au moins le résumé de l'étude. Deuxièmement, chercher la source de chaque chiffre. Troisièmement, se demander si le titre dit la même chose que le texte. Cela ne prend que cinq minutes. Et si un doute reste, mieux vaut ne pas partager.
Three simple things. First, read at least the summary of the study. Second, look for the source of every figure. Third, ask yourself whether the headline says the same thing as the text. It only takes five minutes. And if a doubt remains, it is better not to share.

thomas Dernière question : le site a répondu à la lettre de la chercheuse ?
Last question: has the site answered the researcher's letter?

inès Pas encore. Mais en l'absence de réponse d'ici vendredi, nous publierons une seconde brève. Ma rubrique continuera à suivre l'affaire.
Not yet. But if there's no answer by Friday, we'll publish a second brief. My section will keep following the story.

chapter 4 it's corrected

hugo Ça y est ! Le site a corrigé son article. Nouveau titre : « Fonte des glaciers : une étude prévoit une forte perte d'ici 2050 ».
That's it! The site has corrected its article. New headline: "Glacier melt: study forecasts heavy loss by 2050".

zoé Et il y a un rectificatif en haut de la page, avec des excuses et un lien vers l'étude. Bizarrement, il a déjà moins de clics que le faux titre.
And there's a correction notice at the top of the page, with an apology and a link to the study. Oddly, it already has fewer clicks than the false headline.

anna C'est récurrent : la vérité circule moins vite que l'erreur.
It's always the same: the truth travels more slowly than the mistake.

hugo Normal, elle n'a ni renard ni écureuil ! Les titres qui font peur sont en vogue ; moi, je préfère surfer sur les clips d'animaux. Il faudrait à la vérité un clip, avec un look plus moderne.
Of course, it has neither a fox nor a squirrel! Scary headlines are in fashion; I prefer surfing animal clips. The truth would need a clip, with a more modern look.

zoé Très drôle. Sur la plateforme, les insultes ont presque disparu. Je modère toujours, mais tout a basculé depuis l'article d'Inès.
Very funny. On the platform, the insults have almost disappeared. I'm still moderating, but everything changed after Inès's article.

anna Lucie m'écrit sur la messagerie. Je l'appelle.
Lucie is writing to me on the messaging app. I'll call her.

lucie Bonjour ! J'ai lu le message du site : il est limpide. Curieusement, je me sens à la fois contente et très fatiguée. Et une radio anglaise veut une entrevue : heureusement, je parle couramment anglais.
Hello! I've read the site's message: it's crystal-clear. Curiously, I feel both happy and very tired. And an English radio station wants an interview: luckily, I speak English fluently.

hugo Tu as gagné, Lucie ! Et tu es devenue une idole : deux mille personnes se sont abonnées à ton compte.
You've won, Lucie! And you've become an idol: two thousand people have subscribed to your account.

lucie Une idole, moi ? J'ai surtout reçu des messages sous pseudonyme… Bon, je voudrais faire un compte rendu de tout ça pour mon laboratoire, mais mes notes sont confuses.
Me, an idol? Mostly I got messages under pseudonyms… Anyway, I'd like to write a report on all this for my laboratory, but my notes are a mess.

anna Je peux t'aider à synthétiser. J'ai pris des notes à mesure que les choses arrivaient, avec mes abréviations : les dates, les étapes, qui a dit quoi. Ma prise de notes s'améliore !
I can help you sum it up. I took notes as things happened, with my abbreviations: the dates, the steps, who said what. My note-taking is getting better!

zoé Et notre équipe multimédia prépare une séquence pour le site du musée : « Comment décrypter un titre ». Avec une icône « vérifié » sur chaque information.
And our multimedia team is preparing a segment for the museum's website: "How to decode a headline". With a "checked" icon on every piece of news.

lucie Parfait. Merci à vous tous. Je retourne à mon glacier : lui, au moins, ne fait pas de commentaires !
Perfect. Thank you all. I'm going back to my glacier: at least it doesn't post comments!

chapter 5 the seven o'clock news

léo Chut ! On chuchote, s'il vous plaît : le flash de dix-neuf heures. C'est Thomas, le meilleur présentateur de Paris.

Shh! Whisper, please: the seven o'clock news flash. It's Thomas, the best presenter in Paris.

thomas Le site d'information qui avait annoncé la disparition d'un glacier des Alpes d'ici 2030 a corrigé son article hier. Dans un message publié en haut de sa page, il admet un rapprochement erroné entre deux études et présente ses excuses à la chercheuse. Selon le site, son journaliste aurait manqué de temps pour vérifier, et la désignation d'un responsable de la vérification serait prévue.

The news website that had announced the disappearance of an Alpine glacier by 2030 corrected its article yesterday. In a message posted at the top of its page, it admits wrongly linking two studies and apologises to the researcher. According to the site, its journalist apparently lacked the time to check, and it reportedly plans to appoint someone in charge of fact-checking.

thomas Météo : après la tempête de la semaine dernière, la Bretagne fait ses comptes. Ce n'était pas un ouragan, mais deux cents personnes avaient été évacuées ; l'évacuation s'est passée sans victime, et les deux pêcheurs sont sortis indemnes. Selon les assurances, il y aurait près de deux mille sinistres. Les services météorologiques annoncent un week-end calme, mais des vents forts sont prévus mardi sur la côte.

Weather: after last week's storm, Brittany is counting the cost. It wasn't a hurricane, but two hundred people had been evacuated; the evacuation went off without casualties, and the two fishermen came out unhurt. According to the insurers, there may be nearly two thousand claims. The weather services forecast a calm weekend, but strong winds are expected on the coast on Tuesday.

inès Ils admettent l'erreur et ils s'excusent. C'est exactement ce que Lucie demandait.

They admit the mistake and they apologise. That's exactly what Lucie was asking for.

léo Ma sœur, la reine de la vérification ! Qu'est-ce que tu prends ? C'est moi qui invite.

My sister, the queen of fact-checking! What are you having? It's on me.

inès Un chocolat chaud. Et pour la peine, une crêpe au miel.

A hot chocolate. And, for my trouble, a honey crêpe.

anna Idem pour moi ! Ton éditorial a fait beaucoup réagir, Inès : une vraie prise de position, une thèse, une antithèse, et des exemples pour étayer chaque idée. Même Madame Martin a écrit au courrier des lecteurs !

Same for me! Your editorial got a lot of reactions, Inès: a real stance, a thesis, an antithesis, and examples to back up every idea. Even Madame Martin wrote to the letters page!

léo Madame Martin ? Elle qui ne rate jamais son feuilleton du soir ?

Madame Martin? The one who never misses her evening soap?

anna Elle a écrit : « Je fais confiance à la science, à condition qu'on me l'explique. » Limpide.

She wrote: "I trust science, provided it is explained to me." Crystal-clear.

inès Elle a raison. En définitive, c'est tout le sujet de mon éditorial. Pour ma part, je voulais surtout de la cohérence : pas de rhétorique, des faits. Et un journal satirique a même publié un dessin moqueur sur le site !

She's right. Ultimately, that's the whole subject of my editorial. For my part, I mainly wanted coherence: no rhetoric, facts. And a satirical paper even published a mocking cartoon about the site!

léo Et maintenant ? Plus de glacier, plus de titre scandaleux… Tu vas t'ennuyer !

And now? No more glacier, no more outrageous headline… You'll be bored!

inès Ne t'inquiète pas : l'actualité ne manque jamais d'erreurs à vérifier.

Don't worry: the news is never short of mistakes to check.

From a false headline to a correction in two weeks: you followed the whole story in French, and you can now tell a fact from a report, and a claim from an admission.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**